



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
29 October 2024
Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

Шестнадцатое совещание

Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года

Пункт 25 повестки дня

Биоразнообразие и изменение климата

Рабочая группа II

Биоразнообразие и изменение климата

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы II

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения [VII/15](#) от 20 февраля 2004 года, [IX/16](#) с А по D от 30 мая 2008 года, [X/33](#) от 29 октября 2010 года, [XI/19](#), [XI/20](#) и [XI/21](#) от 19 октября 2012 года, [XII/20](#) от 17 октября 2014 года, [XIII/4 от](#) 13 декабря 2016 года, [14/5](#) от 29 ноября 2018 года и [15/24](#) и [15/30](#) от 19 декабря 2022 года Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии¹ и, в частности, на критическую угрозу биоразнообразию в связи с изменением климата и ее роль в адаптации, смягчении последствий и уменьшении опасности бедствий, подчеркивая при этом важность учета проблемы изменения климата не только при выполнении задач 8 и 11 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия² при осуществлении Рамочной программы,

признавая, что утрата биоразнообразия, изменение климата, закисление океана, опустынивание, деградация земель, инвазивные чужеродные виды и загрязнение, в числе прочего, являются взаимосвязанными кризисами, которые требуют незамедлительного, согласованного и сбалансированного решения для реализации целей Конвенции, а также целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата³ и Парижского соглашения⁴, цели 15.3 по нейтрализации деградации земель Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁵, и целей, установленных в Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁶, в

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

² Решение 15/4, приложение.

³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1771, № 30822.

⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3156, № 54113.

⁵ Резолюция Генеральной Ассамблеи 70/1.

⁶ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1954, № 33480.

соответствии с мандатами и соответствующими руководящими принципами многосторонних природоохранных соглашений⁷,

ссылаясь на резолюцию 76/300 Генеральной Ассамблеи о праве человека на чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду и доклад Специального докладчика по вопросу о правозащитных обязательствах, касающихся пользования безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой⁸,

ссылаясь также на резолюцию 78/155 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2023 года, в которой Стороны Конвенции настоятельно призывались обеспечить согласованность и взаимодополняемость Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с другими существующими или предстоящими международными процессами, в частности с Повесткой дня на период до 2030 года, Парижским соглашением и другими соответствующими процессами, рамочными программами и стратегиями,

принимая к сведению совместное заявление «Климат, природа и люди», сделанное в рамках 28-й сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в котором содержится призыв к ускоренным и комплексным действиям в интересах климата, природы и устойчивого развития,

ссылаясь на резолюцию 6/4 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 1 марта 2024 года «Содействие синергии, сотрудничеству или взаимодействию в целях осуществления на национальном уровне многосторонних природоохранных соглашений и других соответствующих природоохранных договоров»,

подчеркивая, что достижение целей Парижского соглашения имеет крайне важное значение для предотвращения дальнейшей утраты биоразнообразия, деградации земель и океанов, а также для реализации Концепции жизни в гармонии с природой на период до 2050 года, что потребует фундаментальных преобразований,

подчеркивая также, что осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия представляет особую актуальность с точки зрения принятия срочных и эффективных мер по борьбе с изменением климата в соответствии с задачей Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и целями Парижского соглашения, и наоборот, в частности путем быстрого, глубокого и устойчивого сокращения глобальных выбросов парниковых газов для того, чтобы [цель в отношении 1,5°C] [цели Парижского соглашения в отношении темпов повышения температуры] оставались достигаемыми, признавая, что это позволит значительно снизить риски и последствия изменения климата для биоразнообразия,

ссылаясь на решение 15/13 от 19 декабря 2022 года, в котором Конференция Сторон приняла к сведению резолюцию 5/5 от 2 марта 2022 года Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде об основанных на природных факторах решениях для поддержки устойчивого развития⁹, в которой Ассамблея по окружающей среде признала, что решения, основанные на природных факторах, могут внести значительный вклад в действия в области климата, признавая при этом необходимость анализа их последствий, в том числе в долгосрочной перспективе, и признавая, что они не заменяют необходимость быстрого, глубокого и устойчивого сокращения выбросов парниковых газов, но могут улучшить меры по адаптации и укреплению потенциала противодействия изменению климата и его воздействию и по смягчению его последствий,

⁷ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые Конференцией (издание Организации Объединенных Наций, № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

⁸ A/HRC/49/53.

⁹

отмечая, что на своей шестой сессии Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде рассмотрела проект резолюции о разработке критериев, норм, стандартов и руководящих принципов для применения решений, основанных на природных факторах, и что эта работа может быть продолжена,

подчеркивая, что биоразнообразие и целостность экосистем играют важную роль в борьбе с изменением климата и его последствиями и что сохранение и восстановление биоразнообразия и экосистем, включая популяции животных, являются эффективными средствами смягчения последствий, адаптации и снижения риска бедствий и представляют собой меры по сведению к минимуму последствий изменения климата, особенно при условии учета знаний, практики управления и устойчивого руководства коренных народов и местных общин,

будучи глубоко обеспокоена тем, что быстро растущее воздействие изменения климата, которое усугубляет утрату биоразнообразия и подрывает важнейшие экосистемные функции и услуги, усиливает существующие угрозы для видов и может поставить уязвимые популяции за грань выживания, повышая риск исчезновения таких видов,

признавая важнейшую функциональную роль биоразнообразия в обеспечении целостности экосистем и экосистемных услуг, а также то, что защита и восстановление экологической целостности одновременно способствуют борьбе с изменением климата и утратой биоразнообразия,

подчеркивая, что поддержание экологических коридоров и содействие связности ландшафтов имеют решающее значение для обеспечения возможностей либо для миграции видов в места с подходящим климатом, либо для их адаптации к новым условиям, что особенно актуально в контексте изменения климата и его воздействия на места обитания,

будучи глубоко обеспокоена тем, что увеличение объемов антропогенных выбросов углекислого газа, приводящее к повышению концентрации углекислого газа в атмосфере, вызывает закисление океана и повышение температуры, включая морские тепловые волны и обескислороживание, что влечет за собой неблагоприятные последствия для морской жизни, в частности коралловых рифов и других уязвимых морских экосистем, видов и жизненных циклов,

признавая важную роль и способность океана оказывать регулирующее влияние на климат и отмечая диалоги по вопросам океана и изменения климата, проводимые в 2023 и 2024 годах под эгидой Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций, в которых говорится о необходимости укрепления институциональных связей между различными мандатами и процессами, такими как Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия, для повышения уровня амбициозности глобальных целей и активизации действий по обеспечению устойчивости океана к изменению климата,

[*признавая также*, что устойчивость биоразнообразия и экосистем к изменению климата уменьшается в результате [неблагоприятных] [дезадаптивных] мер [по адаптации и смягчению последствий], что может отрицательно сказаться на биоразнообразии, устойчивости экосистем, лицах, находящихся в уязвимом положении, и людях, в наибольшей степени зависящих от биоразнообразия, включая коренные народы и местные общины, а также подрывать усилия по борьбе с изменением климата,]

признавая далее, что геоинженерные мероприятия в отношении климата, включая морскую и солнечную геоинженерию, могут привести к серьезным и необратимым последствиям для биоразнообразия и средств жизнеобеспечения коренных народов и местных общин, и будучи глубоко обеспокоена тем, что в области геоинженерии предлагается или проводится все больше неконтролируемых испытаний в полевых условиях, которые могут нанести вред биоразнообразию и человеку,

подчеркивая необходимость расширения международного сотрудничества и взаимодействия между Сторонами, коренными народами и местными общинами, соответствующими организациями, партнерствами, инициативами и коалициями, в том числе посредством создания и развития потенциала, передачи научно-технических знаний, сотрудничества и обеспечения доступа к технологиям и их передачи на взаимосогласованных условиях, для укрепления национального потенциала в области прогнозирования и мониторинга воздействия изменения климата на биоразнообразие, экосистемы и зависящие от биоразнообразия общины,

ссылаясь на решение 15/8 от 19 декабря 2022 года, в котором Конференция Сторон признала, что многие Стороны, в особенности Стороны из числа развивающихся стран, возможно, еще не располагают необходимым потенциалом для полноценного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, и подчеркивая необходимость расширения сотрудничества для устранения пробелов в области потенциала,

1. *приветствует* Шестой доклад об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата¹⁰ и принимает к сведению его выводы;

2. *также приветствует* решение 10/1 от 2 сентября 2023 года Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам о содействии дальнейшему сотрудничеству между Межправительственной научно-политической платформой и Межправительственной группой экспертов по изменению климата;

3. *настоятельно призывает* Стороны при осуществлении деятельности по выполнению задач 8 и 11, а также других связанных с ними задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с учетом национальных условий, приоритетов и возможностей, а также их соответствующих обязательств в рамках соответствующих многосторонних природоохранных соглашений применять эффективные социальные и экологические гарантии, с тем чтобы:

(a) соблюдать положения раздела С и задачи 22 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(b) выявлять и максимально эффективно использовать потенциальные связи между биоразнообразием и мерами по борьбе с изменением климата, в том числе путем уделения приоритетного внимания защите, восстановлению и управлению экосистемами и видами, играющими важную роль в полном круговороте углерода и способствующими адаптации к изменению климата;

(c) поощрять положительное воздействие и, если это невозможно, сводить к минимуму отрицательное воздействие мер по борьбе с изменением климата на биоразнообразие и целостность экосистем, их функции и услуги, в том числе на уязвимые виды, экосистемы, играющие важную роль в полном круговороте углерода, или ущерб которым необратим, в особенности для коренных народов и местных общин и соответствующих заинтересованных сторон, которые напрямую зависят от биоразнообразия;

(d) рассмотреть возможность интеграции и поощрения в соответствующих случаях решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов, рыночных подходов и действий в интересах Матери-Земли, признанных некоторыми странами, к адаптации к изменению климата, смягчению его последствий и уменьшению опасности бедствий в рамках своих пересмотренных национальных стратегий и планов действий по

¹⁰ Hoesung Lee and others, eds., *Climate Change 2023: Synthesis Report – Contribution of Working Groups I, II and III to the Sixth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change* (Изменение климата 2023 год: Обобщающий доклад – вклад рабочих групп I, II и III в Шестой доклад об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата) (Женева, Межправительственная группа экспертов по изменению климата, 2023 г.).

сохранению биоразнообразия и соответствующих национальных задач, сообразно обстоятельствам, и поощрять взаимодействие с другими процессами национального планирования, установленными в рамках многосторонних природоохранных соглашений, связанных с биоразнообразием, а также в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Парижском соглашении, во взаимодействии с координационными центрами других многосторонних природоохранных соглашений, сообразно обстоятельствам, в том числе в рамках национальных процессов координации, планирования, обзора и отчетности по мере возможности на взаимодополняющей и синергетической основе;

(е) учитывать разнообразие ценностей, мировоззрений и систем знаний, включая традиционные знания коренных народов и местных общин, а также межсекторальные подходы для обеспечения соответствующих контексту действий по соблюдению, защите, поощрению и осуществлению прав человека и расширению возможностей, активной позиции субъектов и равенства между поколениями и защиты прав коренных народов и местных общин на их земли, территории и ресурсы, и что потенциальные взаимоусиливающие меры в области биоразнообразия и борьбы с изменением климата, которые оказывают прямое или косвенное воздействие на права на землю или права человека, а также на права коренных народов и местных общин, должны осуществляться исключительно при условии их добровольного, предварительного и обоснованного согласия¹¹, при соблюдении национального законодательства и в соответствии с международными документами;

4. *призывает* Стороны использовать инструменты и информацию, доступные в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, включая добровольные руководящие указания по разработке и эффективному внедрению экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий¹², или их обновленные варианты по усмотрению Сторон, а также соответствующие инструменты и руководящие указания, разработанные в рамках других конвенций, связанных с биоразнообразием, таких как Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц¹³;

5. *призывает* Стороны, правительства других стран на всех уровнях и соответствующие организации при всестороннем и эффективном участии коренных народов и местных общин, женщин и молодежи в ходе осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия принимать во внимание существующее и прогнозируемое воздействие изменения климата и мер политики, связанных с климатом, на биоразнообразие;

6. *подтверждает* решение IX/16 С, касающееся удобрения океана, пункт 8 (w) решения X/33 и решения XI/20 и XIII/14 от 9 декабря 2016 года, касающиеся методов геоинженерии по управлению климатом, и настоятельно призывает Стороны и рекомендует правительствам других стран обеспечить их выполнение;

[7. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран и соответствующим субъектам деятельности принимать меры по выполнению задач 8 и 11 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также связанных с ними задач с учетом национальных условий, приоритетов и возможностей, в согласовании со статьей 20 Конвенции и задачей 19 Рамочной программы и в соответствии с решением 16/--, касающимся мобилизации ресурсов, [в целях недопущения двойного учета и повышения прозрачности путем оптимизации и точного и прозрачного учета [и

¹¹ «Добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относится к терминологии, включающей в себя три элемента: «предварительное обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

¹² Решение 14/5, приложение. См. также [Техническую серию КБР № 93](#) для дополнительной информации.

¹³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 996, № 14583.

обеспечивать прозрачный учет] сопутствующих выгод и синергетического эффекта финансирования из всех источников] и информирования [информирование] о них];]

8. *призывает* Стороны, правительства других стран и соответствующие организации проводить оценку и регулирование потенциального неблагоприятного воздействия на биоразнообразие и целостность экосистем, которое может возникнуть в результате экономических и секторальных преобразований, предпринимаемых в качестве мер реагирования на кризис, связанный с изменением климата, и избегать его или сводить к минимуму;

9. *принимает к сведению* межправительственные консультации по решениям, основанным на природных факторах, которые были проведены Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в соответствии с резолюцией 5/5 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

10. *приветствует* принятое Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения, решение 1/СМА.5 от 13 декабря 2023 года, в частности пункты 33, 34, 55, 63 (d) и 163;

11. *подчеркивает* важность взаимодействия национальных координационных центров Конвенции о биологическом разнообразии с партнерами по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции о водно-болотных угодьях и расширения сотрудничества между Сторонами этих конвенций в целях повышения осведомленности о соответствующих взаимосвязях между биоразнообразием и изменением климата в поддержку процессов национального планирования в этой области с учетом национальных обязательств, условий и приоритетов в зависимости от обстоятельств;

12. *предлагает* соответствующим органам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и ее Сторонам принять к сведению добровольные руководящие указания по разработке и эффективному внедрению экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий, с тем чтобы Стороны включали меры по сохранению биоразнообразия и обеспечению социальных гарантий в свои действия по смягчению воздействия изменения климата и адаптации к нему;

13. *призывает* Председателя 16-го совещания Конференции Сторон Конвенции привлечь Председателей 29-го и 30-го совещаний Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций к обсуждению возможностей повышения эффективности многосторонней координации действий по борьбе с изменением климата и утратой биоразнообразия;

14. *порукает* Исполнительному секретарю, в частности, при оказании поддержки деятельности в рамках Десятилетия Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем поощрять синергетическое взаимодействие и более тесное сотрудничество со связанными с биоразнообразием многосторонними природоохранными соглашениями, организациями и процессами, а также внедрение комплексных подходов к решению проблем утраты биоразнообразия, изменения климата и деградации земель и океана;

15. *порукает также* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов, избегая при этом дублирования усилий и расширяя взаимодействие, в соответствующих случаях, и руководствуясь долгосрочной стратегической структурой для создания и развития потенциала¹⁴, содействовать сотрудничеству между Сторонами, коренными народами и местными общинами, соответствующими организациями, партнерами, инициативами и коалициями в целях осуществления мероприятий по созданию потенциала, особенно для развивающихся стран, в частности для наименее развитых стран и малых островных

¹⁴ Решение 15/8, приложение I.

развивающихся государств, а также повышения осведомленности и углубления понимания взаимосвязей между биоразнообразием и изменением климата, включая воздействие изменения климата и действий в области климата на биоразнообразие и роль биоразнообразия и экосистемных функций и услуг в смягчении последствий изменения климата и адаптации к ним;

16. *порукает далее* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с секретариатами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Десятилетия наук об океане в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций, а также с Отделом по вопросам океана и морскому праву Секретариата Организации Объединенных Наций изучить возможности комплексного подхода к решению взаимозависимых проблем океана, изменения климата и биоразнообразия в интересах достижения целей Рамочной программы;

[17. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и во избежание дублирования усилий подготовить дополнение к добровольным руководящим указаниям для разработки и эффективного внедрения экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий, содержащее добровольные руководящие указания и инструменты, основанные на передовой практике, для разработки, эффективного применения и распространения в соответствующих случаях решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов к смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним в поддержку выполнения задач 8 и 11 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также других связанных с ними задач, когда это целесообразно, в соответствии с резолюцией 5/5 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, принимая во внимание признанные рядом стран природоохранные и ориентированные на защиту Матери-Земли меры, с учетом [раздела С рамочной программы] [соответствующих принципов применимых многосторонних природоохранных соглашений], в соответствии с различными национальными условиями, приоритетами и возможностями, в том числе обновить руководящие указания по обеспечению надлежащих социальных и экологических гарантий на основе существующих гарантий, для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям до 17-го совещания Конференции Сторон;]

18. *порукает также* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и во избежание дублирования усилий разработать руководящие указания и инструменты для осуществления мер по сохранению и восстановлению в условиях меняющегося климата;

[19. *порукает далее* Исполнительному секретарю довести настоящее решение до сведения секретариатов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, для его обсуждения в рамках совместной контактной группы Рио-де-Жанейрских конвенций и контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, и оценки вариантов повышения координации и согласованности политики в отношении взаимосвязей между биоразнообразием и изменением климата в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и Парижского соглашения, в том числе путем организации неформального обмена технической информацией и/или изучения возможности разработки совместной программы работы для практической реализации такой интеграции, и для рассмотрения соответствующими органами каждой конвенции, при поддержке Глобального экологического фонда, Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, Зеленого климатического фонда, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программы развития Организации Объединенных Наций в надлежащих случаях;

20. *порукает* Исполнительному секретарю предложить Исполнительному секретарю Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата провести в 2025 году совместное совещание экспертов Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, посвященное биоразнообразию и изменению климата, для дальнейшего изучения вариантов повышения координации и согласованности политики в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и Парижского соглашения[, в частности в связи с техническими вопросами, касающимися утраты биоразнообразия и ущерба,] и подготовить сводный доклад о работе совещания экспертов для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 17-му совещанию Конференции Сторон, и другими органами в соответствующих случаях;

21. *призывает* Стороны[, наблюдателей и соответствующие субъекты деятельности] представить свои соображения относительно вариантов повышения согласованности политики в рамках Рио-де-Жанейрских конвенций, в частности относительно областей для возможных совместных программ работы Рио-де-Жанейрских конвенций, и поручает Исполнительному секретарю обобщить информацию об этих вариантах и подготовить соответствующий доклад для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его совещании, предшествующем 17-му совещанию Конференции Сторон, и другими органами в соответствующих случаях;]

22. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, наблюдателям и соответствующим организациям во исполнение пункта 9 решения XI/20 представить информацию о мерах, принятых на национальном или ином уровне, в зависимости от обстоятельств, в связи с пунктом 8 (w) решения X/33 или решения IX/16 С, и поручает Исполнительному секретарю обобщить полученную информацию и распространить ее через механизм посредничества.
